

եւ հոգին է՝ որ վկայէ, զէ հոգին իսկ է ճշմարտութիւն: (8) Սքան երեքին են՝ որ վկայեն. հոգին եւ ջուրն եւ արինն. եւ երեքին մի են: (9) Եթէ զմարդկան... Սերէոսի այս հաւառածը այսպէս է նաեւ մեր Մատենագարանի Թ. 52 Օրինակին մէջ եւ որ ըստ ամենայնի համաձայն է Ջօհրապի Աստուածաշունչի (1805) հրատարակութեան, կամ ճշգրտեցն խոսերով հին Չեռագրաց ընթերցուածին (Ա. ձեւ 4. Գալէֆերարեանի նշանաւած վեց ձեւ ընթերցուածներէն): Այսպէս է — Ը դարէն իսկ վկայութիւն կուենանք Եփեսեցիի համարին անվաւերակաւնութեան (Հմմտ. ՀԱ. 1906 էջ 232): Սերէոսի պատմութեան մէջ՝ այս համարին (7) պահելուն մտադիր եղած է նաեւ հայաւէտ փրեդակէր Սերէոսի պատմութեան գաղղիներէն թարգմանութեան մէջ ի ծանօթութեան, եւ կրէ թէ ասոր ազգացոյց է նաեւ Պարսի ազգային Մատենագարանին փ. դարէն ձեռագիր Աստուածաշունչ մը, ուր չկայ նշնակէս մեր խնդրական համարը: (Histoire d'Héraclius par l'évêque Sebbos, traduite de l'arménien et annotée par Frédéric Macler. Paris 1904, p. 118 n.)

Ե. Գ. Փ.

Ե. ՀԱՅԵՐԵՆ ԼԵՋՈՒՆ ԲՈՒՆԱԳԵՇՅԻ ՀԱՍՏԱՍԴԱՐԱՆԻ ՄԵԶ

1907—8 զպրօցական տարւոյն առաջին կէս տարին հայերէն լեզուի ունկնդիրներուն թիւը 12 է որոնցմէ 11ը փիլիսոփայական ճիւղի հետամուտ են, իսկ մէկը ՆշիւաՅովհաննիսեան, զաստանդուն պորտեցի ուսանողը, իրաւաբանական բաժնին կը զբաղի: Համալսարանի մէջ անխնոջ ու արդիւնաւոր կերպով գործող Ուսուցչապետ Գր. Ղուկաս Բաղդուպանեան կիսամեայի մը մէջ 25 ունկնդիր ունեցած է, բայց Յովհաննիսեան իրեն առաջին հայազգի ունկնդիրն է: Թարգմել Ուսուցչապետը մտադիր է յաջորդ կիսամեային մէկ ժամ հայերէն լեզուաւ դասախոսութիւն մ'իւս կատարել: Թարգմելութիւն կը մաղթենք հայրենասեր լեզուագետին:

Ե. ՍՐԵԱԳԻՐԻԹԻՒՆ ՄԸ

Բաղմիշի (1908, էջ 29—30) ն. Բիւզանդացւոյ թելագրութեամբն՝ մասնացոյց կ'ընէ «չփոփութիւն մը անձանց» Հռոմէի անցած տարւոյն 291 իրի մէջ, ուր ռոմէացիներէն Եփեսիոսի Պետրոս պատրիարքն յիշուած է թափու

(յուս. Μόγγος, լատ. Mongus) յորջորջանք, — որ Աղեքսանդրոյ ժամանակակից Պետրոս պատրիարքին սեպհական էր, — փոխանակ կուշուելու Թափլոն (յուս. Γαφύρος, լատ. Fullo, գաղղ. Foulon), ինչպէս քիչ յետոյ երկիցս ալ ճշգիր անուանուած էր (Հմմտ. էջ 292 «տարակուսական կը մնան Պետրոս Թափլի մաւին վերէն» (իմա էջ 291) աւանդուածներն, եւ էջ 294 «Բաղսամոնի խոսքերն թէ Պ. Թափլի ժամանակն են»), եւ անգամ մ'ալ սովորական դարձած լատիներէն (եւ ոչ Բաղմիշի՝ ինչպէս կարծուած է) յորջորջանք «Պետրոս փառաւոր» (էջ 291), ուր զարմանալի կերպով նկատած է Բաղմիշի «ոչ ուղիղ տառագրութիւն» (!): Եռուսամ թէ երկրորդական անուանց Պետրոսի լատինական անելանքն անխնայ թաւաղի մէջ չէ ձգած ընթերցողներս:

Է. Ն. Ս.

ԲՈՒՆԱԳԵՇՅԻ ԲՈՒՆԱԳԵՇՅԻ

Ե. Գ. Փ.

Դերասան Ե. Անիկեանի 25 ամեայ Յոքնեանը (պատկերազարդ). 1: ԿՈՆՍՏԱՆԴՆԱՅԻՆ — Սարգիս Արքեպ. Սարաֆեան եւ իւր ժամանակը 1720—1775. 3: ՄԱՏԵՆԱՅԻՐԱՅԻՆ — Ուստանէս եպիսկոպոս պատմագիր. 17: — Անանիա Եփեսացւոյ անտիպ էջերէն. 20: ԼԵՋՈՒՆԱՐԱՆԱՅԻՆ — Ստուգաբանական հետազոտութիւնը. 23: ԹՊԹԱՅՈՒԹԻՒՆ — Սամիշլիվար հայաբաղընի «Հայկական թանգարանին» անցեալն ու ներկան. 27:

Փ. Ն. Ս. Գ. Փ.

ԳՐԱՅԻՆ — Հայ լեզուի ինդիքներ. 33: ԻՐԱՆԻԱԳՐԱՅԻՆ — Անուարկ մը հայ իրաւանց պատմութեան վրայ եւ Ե. Կարստի Նոր երկակնթիւները. 37: ԹՊԹԱՅՈՒԹԻՒՆ — Այնքուլիւն մը ի Գուշ-Ատա (Scala-Nova). 44: ԱՇԽԱՆԱՅԻՐԱՅԻՆ — Արաբացի մատենագիրը հայաստանի մասին. 47: ՄԵՏՆԱՅԻՐԱՅԻՆ — Միկիթար Գօշի Դատաստանագիրը եւ Հայոց ինչ քաղաքացիական իրաւունքը. 47: ՅՈՒՍԱՅԻՆ — Յովհաննէս Ի. Զահարիայի զրաւական նպատակները Եփեսիոսի հայ ֆազաուորութեան. 56: ԱՅԼԻՆԱՅԻՆ — 1. Պերթ Պոռնանցի (պատկերազարդ). 58: — 2. Սքան Շահազադէ. 60: — 3. Մագաղաթայ Աւետարանի մը Յիշատակարան (1244 է.). 62: — 4. Թուրք Յովհաննէս Ա. զ. Ե. 68: 63: — 5. Հայերէն լեզուն Բուլղարացիի համալսարանին մէջ. 64: — 6. Սքանգրութիւն մը. 64:

ՀՐԱՏԱՐԱՆԻՉ ԵՒ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՅԻՆ ՈՐՈՐԴԻՆ
Է. ՈՒՓԱՅԵԼ Է. ՊԱՐՈՆՉ
Վ. Ի. Ն. Ս. Մ. Ի. Բ. Ս. Բ. Ս. Գ. Ս. Ս.